

*gloema*

**Caderno de Teoria e História Literária**



## Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia

### REITOR

Prof. Dr. Paulo Roberto Pinto Santos

### VICE-REITOR

Prof. Dr. José Luiz Rech

### PRÓ-REITOR DE EXTENSÃO E ASSUNTOS COMUNITÁRIOS

Prof. Ms. Fábio Félix Ferreira

### DIRETOR DO DEPARTAMENTO DE ESTUDOS LINGÜÍSTICOS E LITERÁRIOS

Prof. Jorge Augusto Alves da Silva

### DIRETOR - EDIÇÕES UESB

Jacinto Braz David Filho

### COMITÊ EDITORIAL

Profª Drª Adriana Abreu Barbosa

Profª Drª Ana Maria dos Santos Rocha

Profª Ms. Daniela Andrade Monteiro Veiga

Prof. Ms. Fábio Félix Ferreira

Prof. Dr. Gildásio Santana Júnior

Prof. Ms. José Antonio Gonçalves dos Santos

Prof. Dr. Marcos Lopes de Souza

Prof. Ms. Sócrates Oliveira Menezes

Profª Drª Tânia Cristina R. Silva Gusmão

### Floema é indexada nas seguintes bases de dados:

1. Sumários de Revistas Brasileiras - <http://www.sumarios.org/>
2. Latindex - <http://www.latindex.unam.mx/latindex/busquedas1/index.html>

---

805 FLOEMA - Caderno de Teoria e História Literária. Ano VI, n. 6, jan./jun. 2010.  
809.005 Vitória da Conquista: Edições Uesb, 2010.

ISSN 1807-541X  
ISSN 21773629 (versão eletrônica)

1. Letras - Periódicos 2. História e Crítica Literária. I. Universidade Estadual do Sudoeste da Bahia. II. Título.

---



Campus Universitário – Caixa Postal 95 – Fone/fax: 77 3424-8716  
Estrada do Bem-Querer, s/n – Módulo da Biblioteca, 1º andar  
45031-900 – Vitória da Conquista-BA  
Site: [www.uesb.br/editora](http://www.uesb.br/editora) - e-mail: [editorauesb@yahoo.com.br](mailto:editorauesb@yahoo.com.br)



**Floema**  
**Caderno de Teoria e História Literária**  
**Dossiê: Literatura e Viagem**

# *gloema*

**Caderno de Teoria e História Literária**

## **COMISSÃO EXECUTIVA**

### **Editores Responsáveis:**

Marcello Moreira - DELL  
Lucia Ricotta - DELL

### **Organizadores do número:**

Lucia Ricotta  
Marília Librandi Rocha

### **Editoria Científica:**

Cássio Roberto Borges da Silva - DELL  
Lucia Ricotta - DELL  
Luís Otávio de Magalhães – DH  
Maria das Graças Fonseca Andrade - DELL  
Mariângela Borba Santos - DELL  
Ricardo Martins Valle - DELL  
Rita de Cássia Mendes Pereira - DH  
Valdira Meira - DELL

### **Conselho Editorial:**

Alberto Pucheu - UFRJ  
Alcir Pécora - IEL-Unicamp  
Gilda Santos - UFRJ  
Hans Ulrich Gumbrecht - Stanford University  
Ivan Teixeira - USP  
Jean Hébrard - École des Hautes Études  
en Sciences Sociales. Paris  
João Adolfo Hansen - FFLCH-USP  
Kathrin Holzermayr Rosenfield - UFRGS  
Lélia Parreira Duarte - PUC-MG  
Leon Kossovitch - FFLCH-USP  
Luiz Costa Lima - UERJ/PUC-RJ  
Márcia Abreu - IEL-UNICAMP  
Márcia Arruda Franco - FFLCH-USP

Marcos Moraes - FFLCH-USP  
Moacir Amâncio - FFLCH-USP  
Saulo Neiva - Un. Clermont-Ferrand, França  
Sheila Moura Hue - RGPL  
Telê Ancona Lopes - IEB-USP

## **EQUIPE TÉCNICA**

### **Coordenação Editorial**

Jacinto Braz David Filho

### **Projeto Gráfico e Capa**

Orlando J. R. de Oliveira

### **Editoração Eletrônica**

Ana Cristina Novais Menezes  
DRT-BA 1613

### **Revisão de Linguagem**

Lucia Ricotta  
Marcello Moreira

### **Editoração da Versão Online**

Márcio Roberto Soares Dias

**egba**

**Impresso na** Empresa Gráfica da Bahia  
Tipologia Garamond 11/15/ Papel  
chamois bulk, 70 g/m<sup>2</sup>  
Em 29 de abril de 2011.

## SUMÁRIO

### EDITORIAL

A Natureza Americana em Humboldt

*Lucia Ricotta e Marília Librandi*.....7

### ENTREVISTA

Questões para Milton Hatoum

Entrevistadores: *Stefania Chiarelli, Luiz Costa Lima, John Gledson, Marília Librandi Rocha, Mirella Márcia Longo e Susana Scramin*.....19

### ARTIGOS

Alexander von Humboldt: Revolucionando a Literatura de Viagem

*Oliver Lubrich*.....31

“Como Antigas Estátuas de Bronze”. Sobre a Dissolução do Classicismo no Relato de Viagem pela América de Alexander von Humboldt

*Oliver Lubrich*.....73

What am I doing here? Duas Figuras na Literatura de Viagem

*Karl Erik Schollhammer*.....93

Viagem, Guerra e Consolidação Nacional: as *Reminiscências* do “Perito” Moreno

*Javier Uriarte*.....109

O Relato de Viagem e a Transmissão de Conhecimento Empírico no Século XVI

*Luciana Villas Boas*.....131

Os Quadros Linguísticos da Paisagem em Alexander von Humboldt: Correspondência com o medium-de-reflexão do Romantismo Alemão de Início do Século XIX.

*Roberison Wittgenstein Dias da Silveira e Antonio Carlos Vitte*.....153

## **FICÇÃO**

Poemas de Konstantinos Kavafis <i>Carlos Alberto Gomes dos Santos (tradução)</i> .....	175
---	-----

## **RESENHA**

Roma: Última Estação do Espírito. <i>Viagem de um Alemão à Itália</i> , Karl Philipp Moritz <i>Iuri Pereira</i> .....	181
--	-----

## **APÊNDICES**

*Alexander von Humboldt*

Prefácio à Primeira Edição de <i>Ansichten der Natur</i> . <i>Lucia Ricotta (tradução)</i> .....	189
---	-----

Vorrede zur ersten Ausgabe <i>Ansichten der Natur</i> .....	193
--	-----

Prefácio à Segunda e Terceira Edição de <i>Ansichten der Natur</i> <i>Carlos Alberto Gomes dos Santos (tradução)</i> .....	195
---	-----

Vorrede zur zweiten und dritten Ausgabe <i>Ansichten der Natur</i> .....	199
---	-----

Considerações Introdutórias Sobre as Diversas Formas de Apreciar a Natureza e uma Investigação Científica de suas Leis <i>Fabrizio Coelbo (tradução)</i> .....	203
---	-----

Einleitende Betrachtungen über die Verschiedenartigkeit des Naturgenusses und eine Wissenschaftliche Ergründung der Weltgesetze <i>Alexander von Humboldt</i> .....	231
--	-----

Normas para Apresentação de Trabalhos.....	261
--	-----